



## Sawmills and Planing Mills

May 1999

## Scieries et ateliers de rabotage

Mai 1999



### Vol. 53, no. 5

#### All prices exclude sales tax

Catalogue no. 35-003-XIB, is available on Internet monthly for \$9.00 cdn per issue or \$86.00 cdn for a one year subscription.

A Print-on-Demand service is also available at a different price.

Frequency: Monthly / ISSN 1481-5249

To order Statistics Canada publications, please call our national toll-free line: 1 800 267-6677 or internet: [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)

Questionnaires are sent to sawmills which received a long form for the latest Annual Survey of Manufactures with the exception of British Columbia. For British Columbia data are collected for sawmills producing more than 7 083 cubic metres per year. For non-reporting mills and those that are late in reporting, production is estimated based on the data for the previous month and the rate of change in production of the reporting mills. Shipments are calculated by adjusting production by the change in stocks. Stocks are estimated from total estimated production figures on the basis that the total stocks/production ratio is equal to the stocks/production ratio of the reporting mills.

The species distribution of estimated production and stocks are based on the distribution of reported production and stocks in the same province.

The conversion factor to use for lumber is:  
**cubic metres x 0.42378 = thousand ft.b.m.**

Selected data series are available on **CANSIM**, matrices 53, 122

Manufacturing, Construction and Energy Division

August 1999

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada. © Minister of Industry, 1999. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6.

#### Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses and governments. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

### Vol. 53, n° 5

#### Les prix ne comprennent pas les taxes de vente

Le produit n° 35-003-XIB au catalogue est publié mensuellement sur Internet au coût de 9 \$ cdn le numéro ou 86 \$ cdn pour un abonnement d'un an.

Une version imprimée sur demande est aussi disponible à un coût différent.

Périodicité : Mensuel / ISSN 1481-5249

Pour commander les publications de Statistique Canada, veuillez composer le numéro national sans frais : 1 800 267-6677 ou par internet : [order@statcan.ca](mailto:order@statcan.ca)

Les questionnaires sont envoyés aux scieries qui ont reçu un formulaire complet basé sur la dernière enquête annuelle des manufactures à l'exception de la Colombie-Britannique. Pour la Colombie-Britannique nous recueillons des données pour toutes les scieries produisant plus de 7 083 mètres cubes par an. Pour les scieries qui ne rapportent pas ou qui rapportent tardivement, la production est estimée à l'aide des chiffres du mois précédent et du taux de croissance de la production des scieries déclarantes. Les livraisons sont calculées par l'ajustement de la production selon le changements dans les stocks. Les stocks sont estimés à partir du total des chiffres de la production et des estimations en se basant sur la présomption que la relation, total des stocks/production, égale la relation stocks/production des scieries déclarantes.

La répartition par essence la production et des stocks estimatifs se fonde sur la répartition par essence de la production et des stocks établis pour la même province.

Le facteur de conversion à utiliser pour le bois d'oeuvre est:  
**mètres cubes x 0.42378 = milliers de p.m.p.**

Certaines séries sont disponibles dans les matrices 53, 122 de **CANSIM**.

Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie

Août 1999

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 1999. Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada, K1A 0T6.

#### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises et les administrations canadiennes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

**Table 1**  
**Production, Shipments and Stocks of Lumber and Ties, 1999**

**Tableau 1**  
**Production, livraisons et stocks de bois de construction et de traverses, 1999**

	May - Mai			Year-to-date - Total cumulatif	
	Production	Shipments	Stocks	Production	Shipments
		Livraisons			Livraisons
<b>Canada</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	5 725.4	5 907.5	8 099.6	28 790.7	28 479.3
Ratio 99/98 - Rapport 99/98	7.3	12.1	-1.9	3.3	6.1
% Estimated - Pourcentage estimé	7.5	...	7.5	7.5	...
<b>British Columbia - Colombie-Britannique</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	2 553.1	2 657.7	3 548.7	12 988.1	12 955.9
Ratio 99/98 - Rapport 99/98	6.6	12.4	-10.3	1.8	7.0
% Estimated - Pourcentage estimé	1.0	...	1.0	1.0	...
<b>B.C. coast - Littoral de la C.-B.</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	525.0	500.9	791.9	2 440.3	2 577.8
Ratio 99/98 - Rapport 99/98	18.7	2.1	-12.1	-5.2	8.8
% Estimated - Pourcentage estimé	1.9	...	1.9	1.9	...
<b>B.C. interior - Intérieur de la C.-B.</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	2 028.0	2 156.7	2 756.7	10 547.7	10 378.0
Ratio 99/98 - Rapport 99/98	3.9	15.1	-9.7	3.6	6.6
% Estimated - Pourcentage estimé	0.8	...	0.8	0.8	...
<b>Northern interior - Intérieur nord</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	1 084.5	1 170.8	1 378.8	5 674.9	5 509.1
Ratio 99/98 - Rapport 99/98	1.8	16.6	-8.3	1.9	4.2
% Estimated - Pourcentage estimé	0.2	...	0.2	0.2	...
<b>Central interior - Intérieur centre</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	368.6	368.3	428.5	1 798.0	1 779.5
Ratio 99/98 - Rapport 99/98	9.2	14.9	1.3	4.9	5.4
% Estimated - Pourcentage estimé	0.9	...	0.9	0.9	...
<b>Southern interior - Intérieur sud</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	574.8	617.6	949.3	3 074.7	3 089.3
Ratio 99/98 - Rapport 99/98	4.8	12.6	-15.8	6.2	12.0
% Estimated - Pourcentage estimé	1.8	...	1.8	1.8	...

See footnote(s) at end of Table 5.

Voir renvoi(s) à la fin du tableau 5.

**Table 1**  
**Production, Shipments and Stocks of Lumber and Ties,**  
**1999 - Concluded**

**Tableau 1**  
**Production, livraisons et stocks de bois de construction et de**  
**traverses, 1999 - fin**

	May - Mai			Year-to-date - Total cumulatif	
	Production	Shipments	Stocks	Production	Shipments
		Livraisons			Livraisons
<b>Alberta</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	527.0	507.2	548.1	2 553.6	2 476.5
Ratio 99/98 - Rapport 99/98	13.8	12.8	-12.4	5.3	6.1
% Estimated - Pourcentage estimé	9.0	...	9.0	9.0	...
<b>Saskatchewan</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	64.8	69.9	71.7	350.6	340.6
Ratio 99/98 - Rapport 99/98	23.5	45.4	59.0	31.8	34.7
% Estimated - Pourcentage estimé	-	...	-	-	...
<b>Manitoba</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	30.9	28.5	35.8	163.9	161.3
Ratio 99/98 - Rapport 99/98	-0.7	-	-39.7	8.0	11.6
% Estimated - Pourcentage estimé	-	...	-	-	...
<b>Ontario</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	607.3	593.9	1 045.8	3 048.9	3 015.2
Ratio 99/98 - Rapport 99/98	9.0	8.8	12.3	4.5	5.2
% Estimated - Pourcentage estimé	16.2	...	16.2	16.2	...
<b>Québec</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	1 533.3	1 604.9	2 409.6	7 649.8	7 484.6
Ratio 99/98 - Rapport 99/98	8.9	15.1	12.6	8.4	8.9
% Estimated - Pourcentage estimé	12.2	...	12.2	12.2	...
<b>New Brunswick - Nouveau-Brunswick</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	279.9	309.0	314.8	1 414.6	1 409.7
Ratio 99/98 - Rapport 99/98	-13.8	-7.1	-10.4	-19.8	-19.9
% Estimated - Pourcentage estimé	20.8	...	20.8	20.8	...
<b>Nova Scotia - Nouvelle-Écosse</b>					
Thousands m <sup>3</sup> - Milliers de m <sup>3</sup>	128.8	136.1	124.7	620.9	635.1
Ratio 99/98 - Rapport 99/98	24.8	29.6	-18.0	19.3	27.2
% Estimated - Pourcentage estimé	11.3	...	11.3	11.3	...

See footnote(s) at end of Table 5.

Voir renvoi(s) à la fin du tableau 5.

**Table 2**  
**Production and Stocks of Lumber and Ties Sawn by Province**  
**and Species, 1999**

**Tableau 2**  
**Production et stocks de bois de construction et de traverses sciées**  
**par province et par espèce, 1999**

SCG* Code CTB*	Production		Stocks		Production		Stocks
	Month	Year-to-date	Month	Month	Year-to-date	Month	
	Mois	Total cumulatif	Mois	Mois	Total cumulatif	Mois	
thousand cubic metres - milliers de mètres cubes							
<b>May - Mai</b>							
<b>British Columbia - Colombie-Britannique</b>							
	B.C. - C.-B.			B.C. coast - Littoral de la C.-B.			
DF/L - Sapin de Douglas/Mélèze	4407.10.32	187.7	917.3	264.9	72.9	458.2	110.2
WRC - Cèdre rouge de l'Ouest	4407.10.71	165.5	885.9	302.9	143.3	697.8	255.2
CY - Cèdre jaune	4407.10.72	19.5	121.8	22.0	19.5	121.7	22.0
HEM-FIR - Pruche/Sapin baumier	4407.10.33	326.1	1 407.2	469.3	260.7	1 085.0	372.9
SITKA - Épinette de SITKA	4407.10.42	4.6	47.1	0.9	4.6	44.6	0.9
SPF - Épinette, pin et sapin	4407.10.31	1 842.1	9 580.7	2 482.0	23.7	32.3	30.4
Other S/W - Autres bois résineux	4407.10.99	7.2	27.8	6.3	-	0.3	-
Total S/W - Total bois résineux		2 553.1	12 988.1	3 548.7	525.0	2 440.3	791.9
Hardwood - Bois feuillus	4407.90	-	-	-	-	-	-
<b>Total</b>		<b>2 553.1</b>	<b>12 988.1</b>	<b>3 548.7</b>	<b>525.0</b>	<b>2 440.3</b>	<b>791.9</b>
	B.C. interior - Intérieur de la C.-B.			Northern interior - Intérieur nord			
DF/L - Sapin de Douglas/Mélèze	4407.10.32	114.7	459.0	154.6	-	-	-
WRC - Cèdre rouge de l'Ouest	4407.10.71	22.2	188.1	47.6	1.8	10.0	2.5
CY - Cèdre jaune	4407.10.72	-	-	-	-	-	-
HEM-FIR - Pruche/Sapin baumier	4407.10.33	65.4	322.1	96.4	42.6	234.2	72.8
SITKA - Épinette de SITKA	4407.10.42	-	2.4	-	-	-	-
SPF - Épinette, pin et sapin	4407.10.31	1 818.4	9 548.3	2 451.6	1 040.0	5 430.5	1 303.4
Other S/W - Autres bois résineux	4407.10.99	7.2	27.5	6.3	-	-	-
Total S/W - Total bois résineux		2 028.0	10 547.7	2 756.7	1 084.5	5 674.9	1 378.8
Hardwood - Bois feuillus	4407.90	-	-	-	-	-	-
<b>Total</b>		<b>2 028.0</b>	<b>10 547.7</b>	<b>2 756.7</b>	<b>1 084.5</b>	<b>5 674.9</b>	<b>1 378.8</b>
	Central interior - Intérieur centre			Southern interior - Intérieur sud			
DF/L - Sapin de Douglas/Mélèze	4407.10.32	16.1	91.1	25.0	98.5	367.8	129.6
WRC - Cèdre rouge de l'Ouest	4407.10.71	-3.2	11.5	3.2	23.5	166.4	41.7
CY - Cèdre jaune	4407.10.72	-	-	-	-	-	-
HEM-FIR - Pruche/Sapin baumier	4407.10.33	7.2	7.2	6.9	15.5	80.6	16.5
SITKA - Épinette de SITKA	4407.10.42	-	-	-	-	2.4	-
SPF - Épinette, pin et sapin	4407.10.31	348.5	1 688.0	393.3	429.9	2 429.7	754.9
Other S/W - Autres bois résineux	4407.10.99	-	-	-	7.2	27.5	6.3
Total S/W - Total bois résineux		368.6	1 798.0	428.5	574.8	3 074.7	949.3
Hardwood - Bois feuillus	4407.90	-	-	-	-	-	-
<b>Total</b>		<b>368.6</b>	<b>1 798.0</b>	<b>428.5</b>	<b>574.8</b>	<b>3 074.7</b>	<b>949.3</b>

See footnote(s) at end of Table 5.

Voir renvoi(s) à la fin du tableau 5.

**Table 2**  
**Production and Stocks of Lumber and Ties Sawn by Province**  
**and Species, 1999 - Concluded**

**Tableau 2**  
**Production et stocks de bois de construction et de traverses sciées**  
**par province et par espèce, 1999 - fin**

SCG* Code CTB*	Spruce, pine and fir (SPF)	Total softwood	Total hardwood	Total
	Épinette, pin et sapin (EPS)	Bois résineux globale	Bois feuillus globale	
	4407.10.31	4407.10	4407.90	
thousand cubic metres - milliers de mètres cubes				
Production				
<b>May - Mai</b>				
British Columbia - Colombie-Britannique	1 842.1	2 553.1	-	2 553.1
Alberta	527.0	527.0	-	527.0
Saskatchewan	64.8	64.8	-	64.8
Manitoba	30.9	30.9	-	30.9
Ontario	582.3	587.9	19.4	607.3
Québec	1 395.5	1 493.8	39.4	1 533.3
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	260.2	263.4	16.5	279.9
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	127.8	128.8	-	128.8
<b>Canada</b>	<b>4 831.0</b>	<b>5 650.0</b>	<b>75.4</b>	<b>5 725.4</b>
<b>Year-to-date - Total cumulatif</b>				
British Columbia - Colombie-Britannique	9 580.7	12 988.1	-	12 988.1
Alberta	2 553.6	2 553.6	-	2 553.6
Saskatchewan	350.6	350.6	-	350.6
Manitoba	163.9	163.9	-	163.9
Ontario	2 892.2	2 937.2	111.6	3 048.9
Québec	6 925.4	7 402.6	247.2	7 649.8
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	1 300.6	1 326.1	88.4	1 414.6
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	612.2	620.9	-	620.9
<b>Canada</b>	<b>24 379.5</b>	<b>28 343.4</b>	<b>447.3</b>	<b>28 790.7</b>
Stocks				
<b>May - Mai</b>				
British Columbia - Colombie-Britannique	2 482.0	3 548.7	-	3 548.7
Alberta	544.6	544.6	3.4	548.1
Saskatchewan	71.7	71.7	-	71.7
Manitoba	35.8	35.8	-	35.8
Ontario	1 003.5	1 014.9	30.8	1 045.8
Québec	2 196.8	2 351.8	57.8	2 409.6
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	274.0	288.6	26.2	314.8
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	120.0	124.7	-	124.7
<b>Canada</b>	<b>6 728.8</b>	<b>7 981.1</b>	<b>118.4</b>	<b>8 099.6</b>

See footnote(s) at end of Table 5.

Voir renvoi(s) à la fin du tableau 5.

**Table 3**  
Revised Data for Production, Shipments and Stocks of  
Lumber and Ties, 1998

**Tableau 3**  
Donées révisées de la production des livraisons et des stocks de bois  
de construction et de traverses, 1998

SCG* Code CTB*	May - Mai			Year-to-date - Total cumulatif		
	Softwood	Hardwood	Total	Softwood	Hardwood	Total
	Bois résineux	Bois feuillus		Bois résineux	Bois feuillus	
	4407.10	4407.90				
thousand cubic metres - milliers de mètres cubes						
<b>Production</b>						
Alberta	462.9	-	462.9	2 424.5	-	2 424.5
Saskatchewan	52.5	-	52.5	265.9	-	265.9
Manitoba	31.2	-	31.2	151.8	-	151.8
Ontario	531.1	25.7	556.8	2 782.7	134.5	2 917.3
Québec	1 362.8	45.0	1 407.8	6 828.1	225.3	7 053.4
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	314.1	10.9	325.0	1 706.2	59.2	1 765.4
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	103.1	-	103.2	519.9	0.2	520.2
<b>Total</b>	<b>2 857.7</b>	<b>81.6</b>	<b>2 939.4</b>	<b>14 679.1</b>	<b>419.2</b>	<b>15 098.5</b>
<b>Shipments - Livraisons</b>						
Alberta	..	..	449.4	..	..	2 332.2
Saskatchewan	..	..	48.1	..	..	252.8
Manitoba	..	..	28.6	..	..	144.5
Ontario	..	..	545.8	..	..	2 864.9
Québec	..	..	1 393.4	..	..	6 870.4
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	..	..	332.9	..	..	1 762.1
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	..	..	105.0	..	..	499.3
<b>Total</b>	<b>..</b>	<b>..</b>	<b>2 903.2</b>	<b>..</b>	<b>..</b>	<b>14 726.2</b>
<b>Stocks</b>						
Alberta	616.5	9.4	625.9	..	..	..
Saskatchewan	45.1	-	45.1	..	..	..
Manitoba	59.6	-	59.6	..	..	..
Ontario	901.4	29.3	930.7	..	..	..
Québec	2 098.1	41.2	2 139.3	..	..	..
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	330.4	21.1	351.5	..	..	..
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	152.1	-	152.1	..	..	..
<b>Total</b>	<b>4 203.2</b>	<b>101.0</b>	<b>4 304.2</b>	<b>..</b>	<b>..</b>	<b>..</b>

See footnote(s) at end of Table 5.

Voir renvoi(s) à la fin du tableau 5.

**Table 4**  
Canadian Lumber Exports, 1999<sup>1</sup>

**Tableau 4**  
Exportations canadiennes de bois de construction, 1999<sup>1</sup>

	May - Mai				Year-to-date - Total cumulatif			
	Rail Chemin de Fer	Truck Camion d'eau	Water Voie	Total	Rail Chemin de Fer	Truck Camion d'eau	Water Voie	Total
thousand cubic metres - milliers de mètres cubes								
Province of Origin - Province de provenance								
Newfoundland - Terre-Neuve	4.5	5.0	-	9.5	16.5	23.4	-	39.9
Prince Edward Island - Île-du-Prince-Édouard	2.9	5.0	-	7.8	18.1	18.0	-	36.0
Nova Scotia - Nouvelle-Écosse	53.3	40.9	1.2	95.4	219.6	211.9	5.7	437.2
New Brunswick - Nouveau-Brunswick	202.7	88.1	4.2	295.0	945.1	377.1	20.6	1342.7
Québec	449.8	407.7	48.2	905.8	1995.5	1844.4	188.7	4028.7
Ontario	188.9	183.9	11.4	384.2	1007.4	879.4	26.2	1913.1
Manitoba	19.5	17.2	-	36.7	90.4	122.3	0.1	-
Saskatchewan	22.4	71.5	-	93.9	120.6	335.9	-	456.5
Alberta	60.2	223.1	16.7	300.0	309.6	915.7	83.2	1308.5
British Columbia - Colombie-Britannique	501.8	1181.7	568.9	2252.4	2438.1	5438.2	2560.7	10436.9
Yukon	-	0.4	-	0.4	0.8	1.0	-	1.8
Northwest Territories - Territoires du Nord-Ouest	1.6	-	-	1.6	6.8	0.5	-	7.3
<b>Total</b>	<b>1507.6</b>	<b>2224.7</b>	<b>650.6</b>	<b>4382.9</b>	<b>7168.4</b>	<b>10167.5</b>	<b>2885.2</b>	<b>20221.3</b>

See footnote(s) at end of Table 5.

Voir renvoi(s) à la fin du tableau 5.

**Table 5**  
**Production, Shipments and Stocks of Pulp Chips, 1999**

**Tableau 5**  
**Production, livraisons et stocks de copeaux à pâte, 1999**

	May - Mai			Year-to-date - Total cumulatif	
	Production	Shipments Livraisons	Stocks	Production	Shipments Livraisons
thousand of oven-dry metric tonnes - milliers de tonnes métriques s.a.f.					
British Columbia - Colombie-Britannique					
Coast - Littoral	164.0	186.6	14.4	826.6	920.7
Northern interior - Intérieur nord	260.7	236.7	46.2	1 311.1	1 272.0
Central interior - Intérieur centre	111.7	111.7	-	503.0	502.9
Southern interior - Intérieur sud	156.1	155.7	1.8	787.8	788.1
Other provinces - Autres provinces	1 170.6	977.8	389.2	5 955.7	5 332.5
<b>Total</b>	<b>1 863.3</b>	<b>1 668.8</b>	<b>451.7</b>	<b>9 384.4</b>	<b>8 816.4</b>

**Footnotes**

<sup>1</sup> Table 4 gives Canadian lumber exports by province of origin as reported by the International Division of Statistics Canada. Totals may not add due to small transactions with unclear mode of transportation which appear only in the totals. Destination of exports by country may be obtained from Statistics Canada's Catalogue no. 65-004-XPB monthly.

**Symbols**

.. figures not available.  
 ... figures not appropriate or not applicable.  
 - nil or zero.

**Note**

Totals may not add due to rounding.

**Renvois**

<sup>1</sup> Le tableau 4 présente les exportations canadiennes de bois de construction par province déclarées par la division du commerce international de Statistique Canada. Les totaux ne concordent pas nécessairement à cause de certaines petites transactions ou le mode de transport n'est pas évident et qui n'apparaissent que dans les totaux seulement. La destination des exportations par pays peut être obtenue dans le n° 65-004-XPB au catalogue de Statistique Canada.

**Signes conventionnels**

.. nombres indisponibles.  
 ... n'ayant pas lieu de figurer.  
 - néant ou zéro.

**Nota**

Les totaux ne concordent pas nécessairement à cause de l'arrondissement des chiffres.



This survey measures **the production, shipments and stocks of lumber and ties**. Data collected from this survey are important because they measure production of this industrial sector, providing an indication of its well being of this industry and its contribution to the Canadian economy. This survey is conducted under the secrecy provisions of the Statistics Act, which prohibit the publication of information, which can be related to any individual person, business or organization. The target population includes all major manufacturers. The survey frame is based mainly on the annual survey of manufactures (ASM). Since the ASM lags behind this commodity survey, there is a risk of undercoverage but this should be minimal because of advance information from the ASM frame and feedback from the monthly survey of manufacturing (MSM). The last break in these series occurred in 1988 with the introduction of the harmonized system (HS) coding system.

All survey data, from whatever source, are subject to error. The main sources of error are coverage error, response error, processing error and nonresponse error. Based on the 1996 ASM (Products shipped by Canadian Manufacturers, Catalogue no. 31-211-XPB), production published in this survey account for 100% of the **total production of lumber and ties**. On a monthly basis, late responses are imputed using a variety of methods, the most common being trend analysis. More detailed information is available in Cat. no. 31-203-XPB (Manufacturing Industries of Canada: National and Provincial Areas) and in Cat. no. 31-211-XPB (Products shipped by Canadian Manufacturers).

**For further information, contact:**

Gilles Simard  
Manufacturing, Construction and Energy Division,  
Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6  
(613) 951-3516  
Internet: simales@statcan.ca

Cette enquête mesure **la production, et les livraisons et les stocks de bois de construction et de traverses**. Les résultats de cette enquête sont importants parce qu'ils permettent de mesurer la production de ce secteur manufacturier et par la même occasion, nous donne une indication de son état général et de sa contribution à l'économie canadienne. Cette enquête est soumise aux limitations prescrites dans la Loi sur la Statistique qui interdit la diffusion de donnée qui pourraient servir à identifier toute personne, entreprise ou organisation. La population cible est formée de tous les plus importants fabricants. La base de sondage de cette enquête sur les produits est principalement tirée de l'Enquête annuelle des manufactures (EAM). Compte tenu du retard de l'EAM, par rapport à cette enquête mensuelle, il y a risque d'un faible sous-dénombrement, compensé toutefois par des renseignements anticipés de la base de sondage de l'EAM et de la rétroaction de l'Enquête mensuelle sur les industries manufacturières (EMM). Le dernier bris dans la comparabilité de ces séries est survenu en 1988 lors de l'introduction du système de codage du Système harmonisé (SH).

Les données d'enquêtes, quelles qu'elles soient, sont susceptibles d'être erronées. Les principales sources d'erreurs sont les erreurs de couverture, les erreurs du répondant, les erreurs de traitement et les erreurs de non-réponse. D'après l'EAM de 1996 (Produits livrés par les fabricants canadiens, n° 31-211-XPB au catalogue), la production publiée dans cette enquête représente 100% du **volume total de la production de bois de construction et de traverses**. Diverses méthodes permettent d'imputer, chaque mois, les réponses en retard, la plus courante étant l'analyse de la tendance. Des informations additionnelles sont disponibles dans les publications n° 31-203-XPB au catalogue (Industries manufacturières du Canada : niveaux national et provincial) et n° 31-211-XPB au catalogue (Produits livrés par les fabricants canadiens).

**Pour plus de renseignements, communiquer avec :**

Gilles Simard  
Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie,  
Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6  
(613) 951-3516  
Internet : simales@statcan.ca

**Standards of Service to the Public**

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

**Normes de service à la clientèle**

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.